

**Pressemittteilung vom 7. März 2014**

## **Sylvan Müller: «Fotografien aus Japan» Rebecca Maeder: «Porzellan»**

**Auf seiner Reise durch Japan führte der Schweizer Fotograf Sylvan Müller ein kulinarisches Tagebuch, in dem Menschen, Städte und Landschaften des Inselreichs ebenso Platz fanden wie die Vielfalt der Küche. Seine präzisen und stimmungsvollen Aufnahmen treten in einen spannenden Dialog mit den Porzellanarbeiten der Schweizer Keramikerin Rebecca Maeder, die seit drei Jahren in Korea studiert. In ihren neusten Werken spiegeln sich ihre Auseinandersetzung mit traditionellen Formen koreanischer Keramik und die besondere Ästhetik sichtbar restaurierter Gefässe. Beide Künstler gewinnen traditionellen Motiven neue und überraschende Perspektiven ab.**

**Sylvan Müller** (\*1973), soeben unter die Besten beim «Swiss Photo Award 2013» gewählt, realisierte zahlreiche Reportagen in Europa, Afrika und den USA sowie verschiedene international prämierte Buchprojekte, darunter «Das kulinarische Erbe der Alpen». Die nun präsentierten Fotografien entstanden 2007 auf Müllers Reise durch Japan und dessen Küche, deren Zutaten und Rezepte er mit Hilfe von Japanisch beschrifteten Zetteln erfragte. Neben der Gastronomie begann Müller auch das Land zu entdecken. Er setzte die ruhigen und die hektischen Seiten Tokios ins Bild, das satte Grün von Teegärten, Bambuswälder, die sich im Wind wiegen, akkurat gestapelte Meerestiere im Fischmarkt und Kirschblüten, die in der nächtlichen Beleuchtung fast gespenstisch wirken. Müllers ungewöhnliche Bilder beleuchten die facettenreiche Kultur hinter der kulinarischen Vielfalt Japans.

**Rebecca Maeder** (\*1978) verwandelt herkömmliche Formen mit Imagination, Experimentierfreude und grossem Können in auserlesene und unverkennbare Kunstwerke. Die neuen Arbeiten der mit vielen internationalen Preisen ausgezeichneten Künstlerin sind eng mit koreanischer Keramik verbunden. Zu den «Archaeological cups» liess sie sich von antiken Museumsexponaten inspirieren, die sichtlich – und teilweise mit Goldlack – restauriert wurden. Maeder zerreisst die Porzellanbecher vor dem Trocknen und fügt sie mit farbiger Masse wieder zusammen. Die so entstandenen spürbaren Linien erinnern an die Muster von Bruchstellen und geben jedem Becher eine individuelle Prägung. Die Anregung für «Semence» gaben die Farben der *Buncheong*-Keramik mit weissem Dekor unter grünlicher Glasur. Mit unzähligen grün und blau in Porzellan eingelegten Punkten schafft Maeder eine weitere eindruckliche Reminiszenz an die reiche Keramiktradition Koreas.

**Wir laden Sie und Ihre Freunde herzlich zur Vernissage vom Donnerstag, 20. März 2014, 17 bis 20 Uhr, ein.** Sylvan Müller wird anwesend sein.

Die Ausstellung dauert vom 21. März 2014 bis 10. Mai 2014.

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Freitag 12.30–18 Uhr, Samstag 11–14 Uhr, oder nach Vereinbarung. Ostersamstag, 19. April und vom 30. April bis 3. Mai 2014 bleibt die Galerie geschlossen.

**Künstlergespräch mit anschliessendem Apéro am Freitag, 11. April 2014 um 18 Uhr.**

Dr. Charly Iten, Kunsthistoriker und Japanologe, unterhält sich mit Sylvan Müller. Wir bitten um Anmeldung bis 4. April 2014.

**Weitere Auskünfte erteilt:**

Claudia Geiser

+41 79 675 65 40, info@claudiageiser.ch

## Sylvan Müller

### Werdegang

- 1996 – 2011 Gründer und Inhaber der «fabrik studios», Luzern und New York, zusammen mit Beat Brechbühl und Simon Eugster; Arbeiten für nationale und internationale Kunden  
 1995 – 1998 Dozent GAF (Gruppe autodidaktischer Fotografen und Fotografinnen), Zürich  
 1990 Ausbildung zum Fachfotografen

### Ausstellungen (Auswahl)

- 2014 «Das kulinarische Erbe der Alpen», Einzelausstellung Photobastei, Zürich  
 2013 «Das kulinarische Erbe der Alpen», Einzelausstellung Photogarage, Zürich  
 2011 «Zuger Asienkunsttage», Gruppenausstellung mit Angela Burkhardt-Guallini, Charly Iten, Kei Kawai, Sonja Knapp und Renata Schalcher  
 2010 «Istanbul – sofort!», Einzelausstellung Kleintheater Luzern  
 «Japan – ein Kochreisefotobuch», Einzelausstellung Gemeindebibliothek Adligenswill  
 2009 «Japan – ein Kochreisefotobuch» Einzelausstellung DT. 01, München (DE)  
 «Japan – ein Kochreisefotobuch», Ausstellung mit Angela Burkhardt-Guallini sowie Buchvernissage, Galerie Vitrine, Luzern  
 2007 «Timkat», Ausstellung mit Beat Brechbühl, Kunstraum Rösterei, Niederrohrdorf  
 1996 «FCL», Gruppenausstellung Galerie Timbuktu, Luzern  
 1992 «Testament des Hundes», Einzelausstellung Kulturzentrum Boa, Luzern  
 1991 «L'OST», Einzelausstellung und Projektionen, Kunsthalle Luzern  
 «Ich sehe mich», Gruppenausstellung FotoForum, Luzern  
 1990 «Paris, eine Bildgeschichte», Einzelausstellung FotoForum, Luzern  
 «Genève de nuit», Gruppenausstellung Galerie Grand Passage, Genf

### Projekte

- 2014 Vom Essen und Vergessen, kulinarisch/literarischer Abend im Kleintheater Luzern zum Thema Demenz  
 2010 – 2013 Kulinarisches Erbe der Alpen, Buchprojekt mit Dominik Flammer  
 «mama kocht», eine kulinarische Spurensuche in den Küchen der Mütter, literarisches Kochbuchprojekt  
 2010 Istanbul Tagebuch mit Margrit Rieben und Pedro Lenz im Auftrag des Kleintheaters Luzern  
 2007 – 2009 Kulinarisches Tagebuch in Japan  
 «WT – Cuisinier», Buchprojekt mit Werner Tobler  
 2002 «Wild West», Langzeitprojekt USA  
 1998 Reportagen in Burkina Faso  
 1997 Reportagen in Äthiopien  
 1996 Reportagen in Tschernobyl  
 1992 «Hölderlin», Kurzfilm mit Stefan Haas  
 1991 «Uniformale Privatsphäre», Arbeit zur geplanten Landesausstellung CH91  
 1990 Reportagen in Paris, Schottland und Genf  
 1989 – 1992 Theaterfotografie für diverse Auftraggeber

### Preisgekrönte Publikationen (Auswahl)

- 2013 *Das kulinarische Erbe der Alpen – das Kochbuch*, AT Verlag, mit Dominik Flammer  
*Schwarzenbach – das Zürcher Kochbuch*, AT Verlag, mit Dominik Flammer  
*mama kocht*, AT Verlag  
 2012 *Das kulinarische Erbe der Alpen*, AT Verlag, mit Dominik Flammer  
*tibits at home*, AT Verlag  
 2010 *André Jäger – Fischerzunft*, AT Verlag, mit André Jäger und Rudolf Trefzer  
 2009 *Japan – ein Kochreisefotobuch*, Brunner Verlag/AT Verlag  
*Werner Tobler – Cuisinier*, AT Verlag

### Werkauswahl

1. Sylvan Müller, *Rural Beauty 2*, 2009, Lambda-Print, 85 x 85 cm.
2. Sylvan Müller, *Seaside Sunrise*, 2009, Lambda-Print, 85 x 85 cm.
3. Sylvan Müller, *Tsukiji-Fischmarkt IV*, 2009, Lambda-Print, 28 x 32 cm.
4. Sylvan Müller, *Ueno-Park II*, 2009, Lambda-Print, 28 x 32 cm.

## Rebecca Maeder

### Werdegang

Seit 2012 Masterkurs in Keramik an der Seoul National University, Seoul (KR)  
 Seit 2003 Atelier in der Schweiz  
 1999 – 2003 Schule für angewandte Kunst, Vevey, Diplom und 2. Preis der Schule

### Ausstellungen und Wettbewerbe (Auswahl)

2013 Museo d'Arte Mendrisio, swissceramics  
 Galerie Ferrari, Vevey  
 Galerie Marianne Brand, Carouge  
 Seoul National University Museum (KR)

2012 Galerie Bohrer, Bonstetten  
 Mungyeong Teabowl Festival (KR)  
 Galerie Accro Terre, Paris (FR)  
 Galerie de l'Ô, Forest (BE)  
 Apocalypse, exposition Internationale d'art contemporain, Clarens/Montreux

2011 Le Lavoir, Centre d'Arts Plastiques Albert Chanut, Clamart (FR)  
 Mungyeong Teabowl Festival (KR)  
 Maison Visinand, Montreux  
 57° Premio Faenza, Concorso internazionale della ceramica d'arte contemporanea (IT)  
 Porzellan-Museum Selb (DE)  
 Mondes céramiques, Centre d'Art des pénitents noirs, Aubagne (FR)  
 Château de Réchy  
 Bols Fous – bols sages, Atelier Michelle Dethurens, Carouge  
 X Biennial Internacional de Cerámica de Manises (ES)

2010 12ème Biennale d'Andenne (BE)  
 Société Suisse des Beaux-Arts, Villa du Jardin, Genève  
 Landesmuseum für Kunst und Kulturgeschichte Oldenburg (DE), Einzelausstellung  
 Künstlerresidenz in Pondicherry (IN)  
 30 Concurs Internacional de Cerámica de l'Alcora (ES)  
 Design-Wettbewerb «made for...» in Luzern, form forum Schweiz  
 III Biennial Internacional de Cerámica de Marratxí (BICMA) (ES)  
 CERAMIQUE 14, 7ème salon de la céramique d'art contemporaine, Paris (FR)  
 Galerie ArteSol, Solothurn  
 Galerie de l'Hôtel de Ville, Yverdon  
 Galerie Jonas, Cortaillod  
 Kahla Kreativ Workshop, Porzellan-Symposium (DE)  
 MIXED MEDIA – KERAMIK PLUS, Keramikmuseum Westerwald (DE)

2009 Exploration in terracotta, New Delhi (IN)  
 Maison de la Céramique Contemporaine, Giroussens (FR)  
 Terralha, Festival Européen des Arts du Feu, St-Quentin-la-Poterie (FR)  
 Prix européen d'arts appliqués, Mons (BE), World Crafts Council (WCC) Europe  
 Grassimesse, Leipzig (DE)  
 Space & Life, World Ceramic Biennale Korea (KR)  
 Journées de la céramique St-Sulpice, Paris (FR)  
 CERCO 09 (Feria Internacional de Cerámica Contemporánea), Zaragoza (ES)

2008 2008 Sidney Myer Fund International Ceramic Award (AU)  
 11ème Biennale d'Andenne (BE)  
 Galerie Jonas, Cortaillod  
 Biennale de Vallauris (FR): Schweiz-Ausstellung  
 28 Concurs Internacional de Cerámica de l'Alcora (ES)  
 Galerie Hofstetter, Fribourg  
 International Triennial of silicate Arts (HU)  
 Kiwanis Förderpreis, Bern  
 Galerie des Emibois, Les Emibois

- 2007 Concours de la ville de Carouge  
 5. Keramik Biennale Kapfenberg (AT)  
 ICMEA (International Ceramic Magazine Editors Association) young ceramist competition, Fuping (CN)  
 Halles de la Fonderie, Carouge  
 La Borne s'enflamme, La Borne (FR)  
 Symposium Art of Fire, Luboradow (PL)  
 Galerie Ab Ovo, Todi (IT)  
 IV Bienal de Cerámica, El Vendrell (ES)  
 The 4th World Ceramic Biennale Korea (CEBIKO) (KR)
- 2006 Talente 2006, München (DE)  
 european ceramic context 2006, Bornholm (DK)  
 Europ'Art, Genève  
 Espace Art&Objets, Lausanne  
 Design Biennale Luzern  
 Montreux Art Gallery  
 Z'Art, Langenthal  
 Biennale de la sculpture, Mamer (LU)
- 2005 Ceramica Multiplex, Varazdin (HR)  
 Parcours céramique carougeois  
 Kunsthhaus Mürz, Mürzzuschlag (AT)
- 2004 Westerwaldpreis (DE)  
 9ème Biennale d'Andenne (BE)  
 Keramiksymposium Gmunden (AT)
- 2003 Terralha, Festival Européen des Arts du Feu, St-Quentin-la-poterie (FR)  
 101 potiers tournent à l'unisson pour la planète, Dieulefit (FR)  
 3rd international triennial of Ceramics: Cup 2003, Belgrad (YU)
- 2002 18ème biennale internationale de céramique d'art de Vallauris (FR)  
 Concours international de céramique contemporaine, Sarreguemines (FR)

## Auszeichnungen (Auswahl)

- 2013 XI Biennial Internacional de Cerámica de Manises (ES): Design-Preis
- 2011 – 2014 Koreanisches Regierungsstipendium
- 2010 NASPA Förderpreis «Mixed-Media» (DE): Stipendiumspreis
- III Biennial Internacional de Cerámica de Marratxí (BICMA) (ES): Ehrenvolle Erwähnung
- 2009 Sabal tea bowl competition, Seoul (KR): Spezialpreis  
 Keramiktage Oldenburg (DE): Preis der Zeitschrift *Neue Keramik*  
 IX Biennial Internacional de Cerámica de Manises (ES): «Ciudad de Vénissieux»-Preis  
 XV Concurso de Cerámica de Valladolid (ES): III. Besondere Erwähnung
- 2008 International triennial of silicate arts (HU): Ehrenvolle Erwähnung  
 ex-tempore ceramics Piran (SI): Grosser Preis
- 2007 World Ceramic Biennale Korea: Bronze-Preis  
 IV Bienal de Cerámica, El Vendrell (ES): 1. Preis
- 2006 Biennale de la sculpture à Mamer (LU): Publikumspreis
- 2005 Grassimesse, Leipzig (DE): Grassipreis der Carl und Anneliese Goerdeler-Stiftung

## Sammlungen

Museum für Kunsthandwerk, Leipzig (DE); World Ceramic Exposition Foundation, Icheon (KR); Ayuntamiento de El Vendrell, fondo de arte municipal (ES); Museum für Gestaltung Zürich, Kunstgewerbesammlung (CH); Akademia Sztuk Piłknych we Wrocławiu (PL); Fonds céramique Pictet & Cie, Genève (CH); Sanskriti Foundation, New Delhi (IN); Sammlung der Lotte Reimers-Stiftung, Deidesheim (DE).

## Werkauswahl

1. Rebecca Maeder, *Semence*, 2013, Porzellan, gegossen, eingelegtes Muster, 1260°C, poliert, 26 x 28 x 28 cm.
2. Rebecca Maeder, *Archaeological cup*, 2013, Porzellan, gegossen, abgerissen und mit eingefärbter Masse geklebt, abgedreht, innen glasiert und aussen poliert, 1290°C, Höhe 8 cm, Ø 6,5 cm.
3. Rebecca Maeder, *Jardin secret*, 2010, Porzellan, über einen Luftballon gegossen, Spitze vergoldet, 1260°C, 8 x 27 x 6 cm.
4. Rebecca Maeder, *Fabelgeschirr*, 2010, Porzellan, gegossen, Pinching, 1400°C, 12 x 20,5 x 11 cm/ 5,5 x 9,5 x 7 cm.